



## KOMISIJA ZA JAVNE NABAVKE

### PREDMET: OBAVJEŠTENJE O NABAVCI

Usluge

**Odjeljak I: UGOVORNI ORGAN**

#### I.1. PUNI NAZIV I ADRESA UGOVORNOG ORGANA

Organizacija Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine	Kontakt-osoba Nenad Bogdanović
Adresa Vojvode Radomira Putnika 34	Poštanski broj 71123
Grad Istočno Sarajevo	Identifikacioni broj 4402553460005
Telefon 057/310-569	Faks 057/310-575
Elektronska pošta (e-mail) stand@bas.gov.ba	Internet adresa (web) www.bas.gov.ba

#### I.2. ADRESA NA KOJOJ SE MOGU DOBITI DODATNE INFORMACIJE

Kao pod I.1.

#### I.3. ADRESA NA KOJOJ SE MOŽE DOBITI DOKUMENTACIJA

Kao pod I.1.

#### I.4. ADRESA NA KOJU SE DOSTAVLJAJU PONUDE/ZAHTEJEVI

Kao pod I.1.

#### I.5. VRSTA UGOVORNOG ORGANA (član 3. ZJN)

I.5.a upravni organ

I.5.b na državnom nivou

### Odjeljak II PREDMET UGOVORA

#### II.1. VRSTA UGOVORA

Usluge

#### II.2. DA LI SE NAMJERAVA ZAKLJUČITI OKVIRNI SPORAZUM (član 32. ZJN) (ukoliko je primjenjivo)

Da

#### II.3. NAZIV/REFERENCA POD KOJIM JE KONKRETAN UGOVOR EVIDENTIRAN KOD UGOVORNOG ORGANA

Odluka o nabavci usluga putem otvorenog postupka broj IN-0016/08 od 15.01.2008.g.

## II.4. OPIS PREDMETA UGOVORA

Izbor i formiranje liste vanjskih saradnika za pružanje slijedećih usluga:

- |       |  |
|-------|--|
| LOT 1 | Prevođenje sa engleskog, njemačkog, francuskog i ruskog jezika stručnih tekstova, standarda i dr. na jezike koji su u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini   |
| LOT 2 | Recenzija stručnih tekstova, prevoda sa engleskog, njemačkog, francuskog i ruskog jezika standarda i drugo   |
| LOT3  | Lektorisanje stručnih tekstova na bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku  |
| LOT 4 | Usluge izrade projekata, stručno-savjetodavne usluge i usluge edukacije kadrova u području standardizacije   |
| LOT 5 | Usluge ekspertnog ocjenjivanja usklađenosti u oblasti protiveksplozijske zaštite   |
| LOT 6 | Usluge ocjenjivanja osposobljenosti tijela za atestiranje i homologaciju motornih i priključnih vozila do prenosa nadležnosti sa Instituta na ministarstva i druge institucije kojima su ti poslovi delegirani |

## II.5. UKUPNA KOLIČINA (BROJ JEDINICA) I/ILI OBIM UGOVORA

U skladu sa godišnjim planovima rada i potrebama ugovornog organa za predmetnim uslugama
--

## II.6. MJESTO ISPORUKE ROBA ILI LOKACIJA IZVRŠENJA USLUGA ILI RADOVA

Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine, Vojvode Radomira Putnika 34, 71123 Istočno Sarajevo
--

## II.7. PODJELA NA LOTOVE

Da, ponude se mogu dostavljati za jedan LOT, više LOT-ova i sve LOT-ove

## II.8. PRIHVATLJIVOST ALTERNATIVNIH PONUDA (član 17.ZJN) (ukoliko je primjenjivo)

Ne

## II.9. TRAJANJE UGOVORA ILI ROK IZVRŠENJA

Regulisat će se okvirnim sporazumom sa odabranim ponuđačima

## III.5. USLOVI ZA UČEŠĆE – LIČNA SITUACIJA (član 23. ZJN)

Pravo učešća u ovom postupku javne nabavke imaju sva fizička lica sa odgovarajućim obrazovanjem, iskustvom i znanjima u pružanju usluga koje su predmet javne nabavke, te pravna lica registrovana za pružanje istih.

Da bi učestvovala u ovom postupku javne nabavke, pravna lica moraju dostaviti sljedeće dokaze: - ovjerenje nadležnog upravnog organa o izmirenim poreskim obavezama;
---

Ponuđači kao dokaz mogu podnijeti i ovjerenu fotokopiju navedenog dokumenta, ne stariju od tri mjeseca

Fizička lica za učešće u ovom postupku javne nabavke moraju dostaviti:

- |  |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- ovjerenu kopiju CIPS-ove lične karte, ne stariju od tri mjeseca;</li><li>- CV i podatke o sadašnjem zaposlenju;</li><li>- dokaz o znanju relevantnog stranog jezika (za LOT 1 i LOT 2)</li><li>- dokaz o stečenoj stručnoj spremi i/ili akademskom zvanju (najmanje VSS) - ovjerena kopija diplome o završenom fakultetu tehničkih, prirodnih ili društvenih nauka</li></ul> |
|--|

### III.6. USLOVI ZA UČEŠĆE – SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI (član 24. ZJN)

Samo za pravna lica:

- ovjerena fotokopija rješenja o upisu u sudski registar sa svim priložima ne starija od 3 mjeseca
- ovjerena fotokopija uvjerenja o registraciji PDV obveznika ne starija od 3 mjeseca
- ovjerena fotokopija potvrde o registraciji poreskog obveznika (JIB) ne starija od 3 mjeseca

### III.7. USLOVI ZA UČEŠĆE – EKONOMSKA I FINANSIJSKA PODOBNOST (član 25. ZJN)

Ne

### III.8. USLOVI ZA UČEŠĆE – TEHNIČKA I/ILI PROFESIONALNA SPOSOBNOST (član 26.ZJN)

Svi ponuđači (fizička i pravna lica) moraju dostaviti referenc listu pruženih usluga, koje su predmet nabavke, u prethodne dvije kalendarske godine.

Fizička lica koja su učestvovala u radu tehničkih komiteta Instituta, trebaju dostaviti izjavu o radu u određenim tehničkim komitetima i dosadašnjoj saradnji sa Institutom.

## Odjeljak IV: POSTUPAK

### IV.1. VRSTA POSTUPKA:

Otvoreni postupak

### IV.2. KRITERIJI ZA DODJELU UGOVORA (član 34. ZJN)

Ekonomski najpovoljnija ponuda u smislu niže navedenih kriterija:

#### LOT 1 i LOT 2

- |   |            |
|---|------------|
| 1) rad u stručnim tijelima Instituta i saradnja sa Institutom | učešće 50% |
| 2) ponuđena cijena  | učešće 40% |
| 3) rok za prevođenje/recenziju deset strana teksta            | učešće 10% |

#### LOT 3

- |  |            |
|--|------------|
| 1) ponuđena cijena                         | učešće 80% |
| 2) rok za lektorisanje deset strana teksta | učešće 20% |

#### LOT 4

- |   |            |
|---|------------|
| 1) reference u oblasti pružanja predmetnih usluga | učešće 50% |
| 2) cijena jednog sata rada                        | učešće 40% |
| 3) rad u stručnim tijelima Instituta              | učešće 20% |

#### LOT 5 i LOT 6

- |   |            |
|---|------------|
| 1) reference u oblasti pružanja predmetnih usluga | učešće 60% |
| 2) cijena jednog sata rada                        | učešće 30% |
| 3) rad u stručnim tijelima Instituta              | učešće 10% |

### IV.4. USLOVI ZA DOBIJANJE TENDERSKE DOKUMENTACIJE (član 18. ZJN)

Može se obezbjediti lično u zgradi Instituta, soba 18, od 08 do 16 sati. Na pismeni zahtjev ponuđača, tenderska dokumentacija će istim biti dostavljena putem pošte, e-maila ili faksa bez naknade.

### IV.5. ZAHTJEVI U POGLEDU JEZIKA PONUDE (član 8 ZJN)

Ponuda, svi dokumenti i prepiska u vezi sa ponudom između ponuđača i Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine moraju biti napisani na jednom od zvaničnih jezika koji su u upotrebi u BiH.

#### **IV.6. ROK ZA PRIJEM PONUDA/ZAHTJEVA ZA UČEŠĆE**

Prva lista vanjskih saradnika za pružanje usluga koje su predmet nabavke, bit će objavljena na web stranici Instituta 05.03.2008.godine, te u „Službenom glasniku BiH“ 17.03.2008.godine.

Nadopunjavanje liste vanjskih saradnika vršit će se stalno uz javni poziv za dostavljanje ponuda, objavljen na web stranici Instituta, a proširene i dopunjene liste vanjskih saradnika objavljuvat će se šestomjesečno na web stranici Instituta i „Službenom glasniku BiH“.

#### **IV.7. MINIMALAN VREMENSKI PERIOD VAŽNOSTI PONUDE KOJI JE PONUĐAČ DUŽAN OBEZBIJEDITI**

60 dana od dana dostavljanja ponude.

#### **IV.8. DATUM I MJESTO OTVARANJA PONUDA**

Javno otvaranje ponuda obaviti će se 26.02.2008.g. u 11 sati u prostorijama Instituta.

#### **Odjeljak V: DODATNE INFORMACIJE**

Ponuđači snose sve troškove u vezi sa pripremom i dostavljanjem njihovih ponuda.  
Ponuda mora biti otkucana ili napisana neizbrisivom tintom, svi listovi ponude čvrsto uvezani sa označenim stranicama i parafirani ili potpisani od strane ovlaštene osobe.  
Ponuđač dostavlja ponudu u originalu, zapečaćenu u neprovidnoj koverti sa pečatom ili potpisom ponuđača, imenom i adresom ponuđača, na kojoj će stajati: „Ponuda za pružanje usluga LOT \_\_\_ – ne otvarati“.  
Nepotpune i neblagovremene ponude neće biti predmet razmatranja.  
Ponuđači će biti pismeno obaviješteni o ishodu procedure za dodjelu ugovora u roku od 7 (sedam) dana nakon donošenja odluke o dodjeli ugovora.